

Osaka Short Trips

7^{Sat}th, 8^{Sun}th, Nov. 2015

All departures at
Umeda Sky Buildings
(WILLER EXPRESS CAFE)

Osaka International House Foundation holds the event named 'Osaka Short Trips' on 7th, 8th Nov., that foreign residents introduce interesting new aspects of Osaka to foreign tourists.

(公益財団法人) 大阪国際交流中心將在 11 月 7 日 (六)、8 日 (日) 舉辦「Osaka Short Trips」活動。
住在關西地區的外國人，能為來訪大阪的外國人，介紹常去的店、好玩的地方、神社等場所。

1

漢Eng



Bicycle tour around
Yodo gawa river:
13:00-16:00 7th

Choose from 5 courses!

Departure



5

漢Eng



Experience a
Japanese school
Sports Day:
11:30-15:00 8th

2



大阪历史博物馆、大阪城公园参观路线
14:00-16:00 7 日



汉语

3



参观初天神路线
14:00-16:00 7 日

4

汉语



Nakazaki-cho Town:
14:00-15:30 7th

漢Eng



How to join and more information

Web: <http://www.osaka-short-trips.com>

E-Mail: osaka.short.trips@gmail.com



公益財団法人 大阪国際交流センター
Osaka International House Foundation

Osaka Short Trips tour details

Please assemble in front of willer express cafe 15 minutes before departure time.
请在集合时间前 15 分钟到达集合地点。

1. Bicycle tour around Yodo gawa river 淀川周邊自行車遊 (English, 中文) 3,000YEN

※ rain out: 如果下雨就停止

• 7th Sat 13:00 - 16:00 SkyBLD - Juso - Takarayu - KitaokaShingu - Yodogawa

We will take you on a cycling tour around the waterfront and old town 'Juso' near the Yodogawa River. You can enjoy seeing the great natural views and the Osaka skyline from the waterfront. On this tour, we will visit a Kamidana workshop in Juso. Kamidana are miniature home shrines, made of wood resemble.

從梅田藍天大廈騎自行車出發，穿過架設在淀川上的“十三大橋”，帶您到達河畔的自然公園。在那裡，您可以拍照或悠閒地享受親近自然的時光。我們將為您提供日本的傳統點心作為午後甜點，請一定品嚐。

2. 大阪历史博物馆、大阪城公园参观路线 (中文) 免费 (交通费、入场费、步行时餐饮费由参加者自己负担)

※ 风雨无阻

• 7日 Sat 14:00 - 16:00 SkyBLD - the Osaka City Subway - Museum - the Osaka Castle

从集合地点出发、地铁 (东梅田→谷町4丁目) 移动。大阪历史博物馆、大阪城公园参观结束后、当地解散。途中会去大阪名物「烤鱿鱼」。可品尝。风雨无阻。

导游：孔 祥合 (大阪历史博物馆)、孙 漫莉 (大阪城公园)

3. 参观初天神路线 (中文) 免费 (步行时餐饮费由参加者自己负担) ※ 风雨无阻

• 7日 Sat 14:00 - 16:00 SkyBLD - Walk - Ohatsu Tenjin

从集合地点出发、从梅田的周边步行到达「曾根崎心中」有名的「露天神社 通称「初天神」、在介绍完神社后、当地解散。途中会去大阪名物「烤鱿鱼」。可品尝。

导游：陈 爱国

4. Nakazaki Cho town 中崎町徒步觀光 (English, 中文) Free 免费 ※ No postponement for rain: 风雨无阻

• 7th Sat 14:00-16:00 SkyBLD - Walk - Nakazaki Cho town

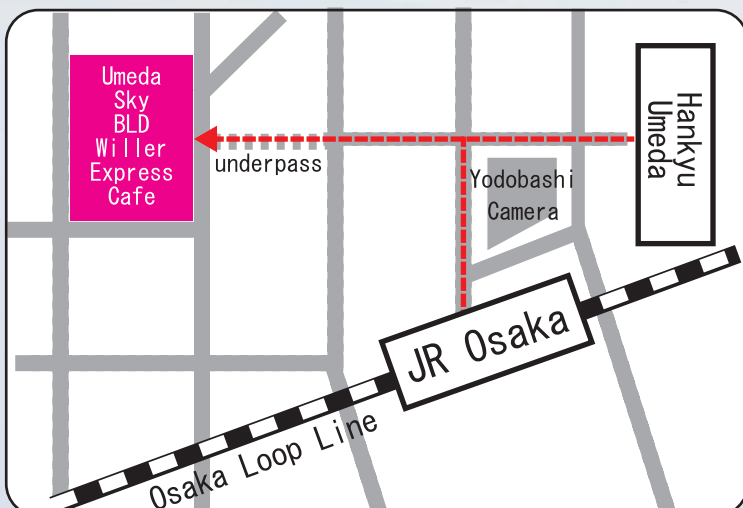
Old houses in Nakazaki-cho were preserved because the area was free from damages by air raids during World War II. Marginalized from the post-war development, nobody was interested with the area until utilized as renewed stylish town with nostalgic sense by young generations with new sensibility. Tour guides are ECC students only this course.

中崎町上保留了其古樸的歷史城市景觀，並同時滲入新的元素在慢慢演變。

5. Experience a Japanese school Sports Day 日本運動會體驗遊 (English, 中文) 2,500YEN ※ rain out: 如果下雨就停止

• 8th Sun 11:30 - 15:00 SkyBLD - Train - Walk - the waterfront of Yodogawa river

This event will allow you to experience some of the games played on School Sports Day in Japan. 可以體驗日本運動會中的項目。請盡情玩樂吧。二人三腳二人一組，將一人的右腿和另一人的左腿綁在一起，兩人肩並肩往前跑，與其他小組比賽。重點是與同伴保持步調一致。



Cooperated by

ECC 國際外語專門學校

ECC 社会貢献・国際交流センター

特定非営利活動法人

多文化共生センター 大阪

Multicultural Center Osaka

Application & Contact

Web: <http://www.osaka-short-trips.com>

E-Mail: osaka.short.trips@gmail.com



公益財団法人 大阪国際交流センター
Osaka International House Foundation

